

OSLO
NYE

AUGUST
AUGUST AUGUST





EFTER TEATER- BESØKET...

Forsøk vår teaterrett
i Grillen kr. 18.00

eller vår nye dansesupé
i Den Mauriske kr. 45.00

To retter - hovedrett
og dessert - samt en
karaffel av husets vin.

Etter en festlig aften
i teatret:

Et hyggelig og rimelig
restaurantbesøk
i den rette atmosfære.

**HOTEL
BRISTOL**

Tlf. 41 58 40



kongen over alle dårer kan beundre. Å ikke forstå noe, når alt er klart som dagen. Ikke å skjønne trikset, selv om det blir vist hundre ganger, famle som en blind når alt roper om den riktige retningen. Å insistere på å åpne den gale porten, selv om det står «Fare» med store bokstaver. Smelle hodet i speilet i stedet for å gå rundt, titte i et geværløp fra den farlige siden — av et ladd gevær — Folk har aldri holdt opp med slike galskaper, for vi har tatt feil av veien i årtusener, og i årtusener har våre spørsmål og vår søken ført oss til de samme irrganger.»

Hvordan blir man klovn? Ved tilfeldigheter, later det til. For å ta noen av de berømte, så var Foottit berider, men tapte hesten sin i poker, og den rasende direktøren forlangte at han skulle lage et nummer. Zavatta var i et akrobatnummer med sine brødre, da han ble overtalt til å hoppe inn for en klovn som hadde mistet toget. Hans første opptreden var en improvisasjon som han gjorde nesten bevisstløs av skrekk, Grock var fiolinist, men spilte mandolin, zylofon, klaver og fløyte ved siden av, og det fikk en annen klovn ved navn Massimo Spitz til å foreslå samarbeide.

Når det gjelder Arnardo er han altså en sirkusdirektør i vinterkvarter med lyst til å prøve noe nytt.



Publikumstjenesten

August, August, August : sirkuskorr



23g076655

Å være mellomeuropeer

«Jeg har opplevd to verdenskriger, to revolusjoner, en hungersnød og en pest. Jeg har sittet i fengsel av de nazister og jeg har sittet i fengsel av de kommunister. Jeg orker ikke mer. Jeg har flyttet til Danmark». Det var den ungarske scenografen Janos Horvath som sa dette. Han løste store oppgaver også her i landet før han døde for noen år siden. Og det han sa kan stå som et bilde på den tvilsomme posisjon et menneske har, når det er født som mellom-europeer i et mindre land.

Pavel Kohout vokste opp i det tyskokkuperte Tsjekkoslovakia, var 17 år da krigen sluttet og 20 ved den kommunistiske maktovertagelsen. Han var ivrig kommunist, visstnok tilogmed Stalinbeundrer, men fikk oppleve at regimet utviklet seg til et klamt byråkratisk diktatur. Han ble derfor naturlig nok en forgrunnsfigur i reformarbeidet som kuliminerte i Praha-våren 1968. Og av det følger at hans stilling i dag er ytterst uviss. Tsjekiske kunstnere har reagert på sin situasjon med politiske verker, eller med skildringer av rent menneskelige situasjoner, nesten tilbaketrukket fra den ytre virkelighet. De har reagert med fortvilelse, men like ofte med humor. Den moderne tsjekkoslovakiske dramatikken er ofte vittig, poetisk og allegorisk i den forstand at forfatterne skriver eventyr om den virkeligheten de lever i. De tsjekiske dramatikerne har basis i et teaterliv som kanskje er det mest utviklete i verden. Det er flere teaterbesøkende pr. innbygger i Tsjekkoslovakia enn i noe annet land. Teatret har ærværdige tradisjoner. Mozarts «Don Juan» hadde for eksempel ikke premiere i Wien, men i Praha. Her finnes også hva vi kunne kalle modernistiske tradisjoner. I mellomkrigstiden var det eksperimentelle teatret særlig spennende i Praha, med instruktøren E. F. Burian som det store verdensnavn. I vår tid har vi fått tekniske landevinninger fra tsjekkisk teater: Laterna Magica og Svart Teater, dukkefilm og dekorasjoner laget med film og fjernsyn. Bak mange av nyskapningene finner vi den voldsomme skaperkraft hos scenografen Josef Svoboda. Den tsjekiske skuespillerkunsten er blitt særlig spennende etter at det for noen år siden dukket opp en rekke mindre teatre i Praha, dels rekruttert av kunstnere som forlot de store nasjonal-scenene. For to år siden så vi i Oslo et

fabelaktig gjestespill av Otmar Krejcas «Teatret bak porten», og det er håp om at vi våren -71 får besøk av Cinoherni Club, som hadde stor suksess med sitt gjestespill i London i vår.

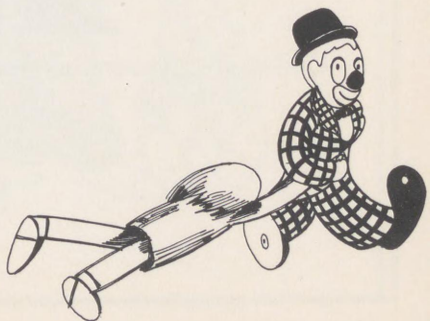
Tsjekkkiske dramatikere er ofte nær knyttet til bestemte teatre. Pavel Kohout gikk også på teaterskole etter at han hadde studert filosofi på Karlsuniversitetet i Praha. Han har også virket som instruktør, og det praktiske teatergrepet merkes i stykkene hans. De mest spilte har vært bearbeidelser av «Jorden rundt på 80 dager» og Capeks «Salamanderkrigen». Senere det fint poetiske kjærlighetsdramaet som på tysk heter «So eine Liebe» og «August August» som hadde premiere i Vinohradskateatret i Praha i 1966 og siden sto på repertoaret der i flere år. Stykket har senere vært spilt en rekke steder, særlig i Tyskland. Riks-teatern i Sverige hadde stykket på programmet i 1969.

Og hvorvidt nettopp dette stykket er politisk eller rent poetisk, muntert eller fortvilet, menneskelig eller satirisk, det får den enkelte tilskuer avgjøre selv, hvis han synes det er viktig.

B. H.



PAVEL KOHOUT



STERN HOLZK

Av programmet

3 ErenrutLevende skulpturer

Miss Ev
Salto Mo



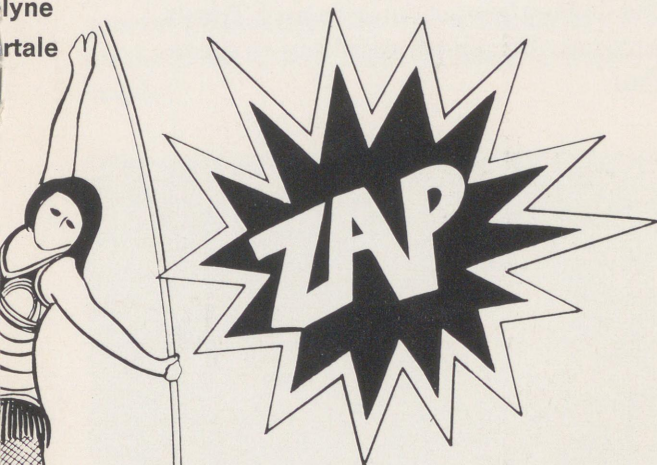
Christiani . Eksentrisk musiker

Hr. dir. Holzknecht
Klassisk dressur

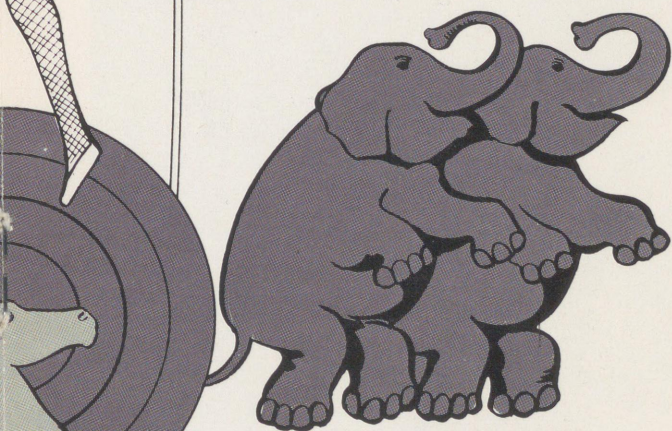
KUS NTECHT

fremheves:

lyne
rtale



Fru Holzknecht Magisk akt



Stallmesterens dansende elefanter



Dessuten de
berømte klovner:
August August
Lulu
Bumbul
August jr.

Arnardo

Den ukronete konge i norsk sirkusliv. Født 19/10 — 1912 i Sarpsborg. Begynte treningen som liten i eget dukketeater og ble profesjonell artist i 1927. Eget sirkus fra 1949.

Arnardo har vært slangemenneske, balansekunstner, hypnotisør og akrobat før han ble sirkusdirektør. Har også gjort en rekke tekniske fornyelser av selve sirkusteltet. Gjorde i sin tid sitt store balansenummer på toppen av Odd Fellowgården i reklamehensikt. Har lovet å ikke gjenta eksperimentet i Rosenkrantzgaten. Debuterte som skuespiller i Arne Skouens film «Sirkus Fandango» sammen med Toralv Maurstad. Aftenens forestilling er scene-debut.



August

Ikke bare et navn, men navnet på en klovne-type. Han det alltid går galt med, han som får ørefikene.

Cirkus

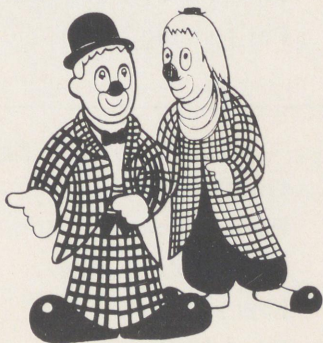
Latin for ring. Opprinnelig plassen for de romerske folkeforlystelser. Den første manesjen i moderne forstand ble laget i England midt på 1700-tallet. Den første permanente sirkusbygningen kom ca. 100 år senere. Cirkusfaget har røtter tilbake til antikken og er fremdeles sterkt tradisjonsbundet.

Lippizaner

Hestrase, opprinnelig fra Pyreneerhalvøya ble i slutten av det 16. århundre innført til Østerrike, hvor rasen fikk navn etter landsbyen Lippiza, der habsburgerne hadde et stutteri. Lippizanerne egner seg særlig godt i dressur og kan blant annet beundres på den berømte spanske rideskolen i Wien.

Hæp!

Fransk «Alles, hop!» . . . Vanlig utrop i sirkus. Oppfordring til artisten om å sette prikken over i'en, eller markering av at prikken er satt . . .



AUGUST

AUGUST AUGUST

Sirkuskomedie av: PAVEL KOHOUT
Oversatt av: ALF HARTMANN
Musikk av: JAN FISCHER
Arrangert av: EGIL KAPSTAD
Konsulent: ARNARDO
Dekor: HARALD MARTIN
Kostymer: ADA SKOLMEN
Regi: BARTHOLD HALLE

Direktør Holz knecht . ROLF JUST NILSEN
Hans frueAUD SCHØNEMANN
EvelyneKARIN MAANUM
Stallmesteren WILLIE HOEL
August AugustPER THEODOR HAUGEN
LuluRUT TELLEFSEN
BumbulARNARDO
August jr.SISSEL SELLÆG
Teltmesteren ARNE SØRLIE

Rekvisitører: Jan Mathias, ansvarlig.
Niava Bartholomey,
Laila Hauge,
Bjarne Stensrud,
Ole Christian Wensberg.

Dessuten: Unni Holmen,
Hein Gulbrandsen,
Lais Trollmyr.

I orkestret: Roy Hellvin, kapellmester
Helge Hurum,
Jarl Johansen, Per Løberg,
Per Nyhaug.

Inspisient: Odd Andersen
Scenemester: Harry Hermans
Lysmester: Odd Reidar Horge
Sjef for systuen: Low Kaas
Sjef for malersalen: Knud Møller
Parykker, sminke: Tryggve Larssen

KLOVNE

En av de berømte klovnebrødrene Fratellini, Francois, har sagt: «Man er ikke klovner av fødsel. Man er det ikke på ethvert alderstrinn. De helt unge klarer det aldri. De har ikke sett og opplevd meget. Hvordan skulle de kunne lage karikaturer av andre? Det sier noe om essensen av klovners kunst: Han får oss til å le ved å vise oss sannheten

om mennesket, litt deformert. Henry Miller har skrevet en liten bok, «Smilet ved foten av stigen» som forøvrig vår naturaliserte landsmann Antonio Bibalo har laget opera over. Det er historien om en klovner som hver aften i ekstase faller nederst på en stige som er reist mot månen. Han smiler hver gang på nytt og hver gang hyler publikum av fryd over dette fallet.

Miller skriver: Det var hans privilegium å gjenta alle dumhetene, feiltagelsene, bommertene som mennesket såres av. Klossetheten selv, det er noe til og med



HVA DE ANDRE TEATRENE SPILLER

Nationaltheatret spiller «Samfundets støtter» av Ibsen med regi av Magne Bleness, «Kjære Antoine» av Jean Anouilh satt iscene av Kirsten Sørlie. Dessuten står «Scapins skøyerstreker» av Moliere på programmet, instruert av Elna Kimmestad samt «Toller» av Tankred Dorst, satt opp av Janken Varden. Til jul presenteres «Den spanske flue» av Arnold og Bach med Hans Dahlin som regissør.

Amfiscenen veksler mellom «Din egen vri», regi Kirsten Sørlie, Strindbergs «Dødsdansen» instruert av Edith Roger og Pinters «Hjemkomsten» med Pål Løkkeberg som regissør.

Det Norske Teatret oppfører Becketts «Mens vi venter på Godot», satt iscene av Bjørn Endreson og Witold Gombrowicz' «Operette» med Aloysius Valente som iscenesetter. Barneteatret gir «Eventyrkarusellen» med regi av Karel Hlavaty.

Den Norske Opera har på sin spilleliste i høst Rossinis «Figaros bryllup», «Madame Butterfly», «Rigoletto» og «Fidelio» foruten flere ballett-programmer.

Trøndelag Teater oppfører «Mor Courage» av Bertolt Brecht med regi av Jon Heggedal og «Loppen i øret» av Feudeau, satt opp av Stein Winge. For barna spilles «Kalle og Tyta» av Axel Holland.

Rogaland Teater byr på «Min søster og jeg» av Ralph Benatzky, regi Bertil Thivång og «Cleng Peerson» av Alfred Hauge, iscenesettelse ved Arne Thomas Olsen.

Den Nationale Scene varierer med Øivind Bolstads «Gamle Winckels testament» og musicalen «Hair» av Ragni/Rado/MacDermot. Regi: Sven Henning. Barneteatret gir «Huset i skogen» av Anne Cath Vestly med Arne Jacobsen som regissør.

**OSLO
NYE**

fortsetter med lystspill-suksessen «Plaza Suite» og «Du kan ikke ta det med deg».

Dukketeatret spiller Anne Cath. Vestlys nye stykke «Nyfødt Andersen» med Kari Sundby som regissør og

Barneteatret: «Fyrtøiet» av Kåre Bing, regissør Terje Mærli.

NESTE PREMIÈRE

**„TUSEN KYSS
FRA BAGDAD”**

**Ny komedie av
ARNE SKOUEN**